Grado en Lenguas Modernas
30410 - Comunicación oral y escrita en lengua italiana II

Guía docente para el curso 2011 - 2012

Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 12.0

Información básica

Profesores

- **María Pilar Marchante Chueca** pilarm@unizar.es

- **Vicente Javier Brox Rodríguez** javbrox@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Dado que los contenidos de esta asignatura se centran en las competencias propias del nivel A2 del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCERL), los conocimientos previos de la lengua italiana de los alumnos que se matriculen en esta asignatura deben equivaler a un nivel A1. (Para obtener más información sobre los contenidos de dicho marco active el siguiente enlace: http://www2.uca.es/serv/cslm/docs/mcerl.pdf).

Actividades y fechas clave de la asignatura

Comienzo de las clases y sesión de presentación de la asignatura:14 de febrero de 2011.

Sesiones teóricas y prácticas presenciales (6 horas por semana): Del 14 de febrero al 2 de junio de 2011.

Primera prueba de evaluación continua: 6 y 7 de abril de 2011.

Segunda prueba de evaluación continua: 31 de mayo y 1 de junio de 2011.

El examen final: 9 de junio de 2011.

Examen de la convocatoria de septiembre: el día 12.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:
Expresa su opinión y transmite información sin gran dificultad en numerosas situaciones de la vida cotidiana, como, por ejemplo, discusiones sobre temas generales o trámites varios.

2:
Comprende la información esencial y algunos detalles de textos orales de carácter general de dificultad mediobaja, como por ejemplo charlas breves o algunos programas televisivos.

3:
Comprende la información esencial y algún detalle de textos escritos de carácter no especializado, como, por ejemplo, la correspondencia personal o las noticias de actualidad.

4:
Redacta textos varios relativos a situaciones prácticas o acontecimientos de su vida, como, por ejemplo, un breve informe o una lista de la compra.

5:
Narra acontecimientos, experiencias, anécdotas de forma general y con algunos detalles.

6:
Maneja fuentes de información on line sobre cuestiones italianas.

7:
Conoce numerosos aspectos de la vida cultural y político social italiana.

8:
Resume en italiano textos de extensión media, como artículos de prensa o breves obras de género narrativo.

9:
Comprende y aplica las nociones fonético-fonológicas, léxico-gramaticales, discursivas y socioculturales necesarias para desarrollar las competencias orales y escritas indicadas a ninel A2.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Exposición, estudio y práctica de los contenidos ortográficos, fonéticos, léxicos, gramaticales, sociolingüísticos, socioculturales, funcionales y discursivos necesarios para adquirir el nivel de comprensión y producción oral y escrita en lengua italiana descrito en el citado MCERL para un nivel A2.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Se concibe la lengua como medio para la realización de determinadas tareas comunicativas al servicio de las cuales se orienta la enseñanza. Se pretende que el alumno sea capaz de utilizar el italiano de forma oral y escrita con un mínimo de seguridad y flexibilidad, en situaciones cotidianas y ocasionales que requieran la producción y la comprensión de textos en lengua estándar, con estructuras de uso común y un repertorio léxico no idiomático, en relación a temas generales o de interés personal, aunque, en algún momento, se hagan evidentes sus dudas yse haga necesaria la colaboración del interlocutor. Por otro lado, se procurará desarrollar la conciencia crítica del alumno sobre sus conocimientos, de modo que pueda ejercer una labor autónoma de control y autocorrección sobre lo aprendido, con la vista puesta en una progresiva y fructifera ampliación de su capacidad comunicativa.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

En un grado de Lenguas Modernas, con al menos una lengua minor obligatoria, esta asignatura consolida, profundiza y amplia los contenidos tratados en Comunicación Oral y Escrita en Lengua Italiana I. En ese sentido, representa un escalón intermedio en el recorrido hacia posteriores asignaturas dedicadas al estudio del italiano, en relación a las cuales sirve de preparación. La asignatura está, pues, estrechamente vinculada también a Comunicación Oral y Escrita en Lengua Italiana III, que junto con las asignaturas dedicadas a la cultura y a la literatura italianas completas el ciclo de estudios de dicha lengua como lengua minor en el marco del Grado.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:
Conocer la gramática de una lengua minor.

2:
Comunicarse en una legua minor.

3:
Comprender textos orales y escritos en una lengua minor.

4:
Producir textos en una lengua minor.

5:
Utilizar y aprovechar recursos on-line.

6:
Sintetizar, transferir e intercambiar información.

7:
Aplicar los conocimientos en la práctica.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Su importancia es de primera magnitud, tanto por lo que respecta a los conocimientos adquiridos, que permiten un amplia gama de usos de la lengua, como por lo que se refiere al progreso en su estudio, dado que garantiza el correcto acceso a las asignaturas de otros cursos superiores.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluacion

1:

I. Primera convocatoria

a) Sistema de evaluación continua (en su caso)

Dos pruebas parciales. Cada una constará de:

- Prueba de expresión escrita. Se valorará la capacidad comunicativa para producir textos argumentativos, narrativos y/o descriptivos de dificultad medio baja en un registro neutro, dotados de cohesión, corrección y variedad léxica, de acuerdo al nivel A2 del MECRL (35% de la nota obtenida). La prueba constará de dos redacciones (200 palabras aprox en total).

- Prueba de comprensión escrita. Se valorará la capacidad para comprender la información principal y algunos detalles de texto sencillos y bien estructurados, de tono formal o neutro (15% de la nota obtenida). La prueba constará de uno o dos textos (270 palabras aprox en total).

- Prueba de expresión oral. Se valorará la capacidad para producir textos orales con suficiente fluidez, riqueza léxica y corrección fonética y gramatical como para ser comprendidos, aunque resulten evidentes las pausas y titubeos y se haga necesaria la colaboración del interlocutor, de acuerdo al nivel A2 del MECRL (35% de la nota obtenida). La prueba constarà de un monólogo y una interacción (6 minutos aprox en total).

- Prueba de comprensión oral. Se valorará la capacidad para comprender la información esemcial y los detalles relevantes de textos orales orales bien articulados, de tono neutro o formal y reproducidos en buenas condiciones acústicas, de acuerdo al nivel A2 del MECRL (15% de la nota obtenida). La prueba constará de una o dos escuchas (7 minutos aprox en total).

b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico).

- Prueba de expresión escrita. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (30% de la calificación).

- Prueba de comprensión escrita. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (10% de la calificación).

- Prueba de expresión oral. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (30% de la calificación).

- Prueba de comprensión oral. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (10% de la calificación).

El 20% restante de la calificación final corresponderá a los trabajos prácticos.

2:

II. Segunda convocatoria

- Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

- Prueba de expresión escrita. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (30% de la calificación).

- Prueba de comprensión escrita. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente (10% de la calificación).

- Prueba de expresión oral. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos

anteriormente (30% de la calificación).

- Prueba de comprensión oral. Los criterios de evaluación y la composición de la prueba son los descritos anteriormente(10% de la calificación).

El 20% restante de la calificación final corresponderá a los trabajos prácticos

---

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Por parte del profesor, en la presentación y explicación de los elementos necesarios para el desarrollo de las competencias previstas. Por parte de los alumnos, en una participación activa en las tareas que se propongan, orientada a una eficaz interacción tanto en clase como en las tutorías, cuyo horario será facilitado a principio de curso. La metodología empleada está al servicio de la lengua entendida como comunicación. Por ello, se procurará que los contenidos que sean presentados de forma invividual y abstracta se integren a continuación en tareas plenamente comunicativas.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Actividades

1. Clases teórico prácticas en el aula en las que se expondrán y ejercitarán los distintos aspectos necesarios para desarrollar la comprensión y producción oral y escrita de la lengua italiana, según un enfoque eminentemente comunicativo. Para ello, se realizarán actividades como las que se reseñan a continuación:

- Ejercitaciones centradas en aspectos gramaticales y léxicos desde distintos enfoques didácticos.

- Actividades de comprensión y explotación de textos orales, preferentemente diálogos y noticias.

- Actividades de comprensión lectora a partir de textos preferentemente no adaptados.

- Actividades de producción oral como intervenciones en forma de monólogo a partir de los contenidos vistos o ejercicios de role play.

- Actividades de producción escrita (redacción de textos de distinto tipo: notas, redacciones, mensajes, descripciones, etc). Periódicamente se realizará una puesta en común ante los alumnos de los puntos interesantes que hayan podido poner de relieve las distintas actividades.

- Lectura de un texto narrativo contemporáneo. Los alumnos deberán realizar un resumen y comentario del mismo.

2. Tutorías grupales para explicar cómo ha de realizarse el trabajo de curso, asesorar y supervisar la labor realizada y resolver las dudas que se vayan planteando.

3. Trabajo autónomo del alumno en casa: repaso de los contenidos, realización de ejercicios, preparación de trabajos y exámenes, visionado de películas italianas en versión original, lectura de un texto narrativo contemporáneo.

4. Actividades por determinar ligadas a la asistencia a conferencias, lectura artículos de prensa, asistencia a proyecciones organizadas por el departamento, etc.

2: Programa

1. Contenidos nocionales-funcionales:

- Expresar: simpatía, antipatía y diversas apreciaciones; opiniones y juicios; dudas, preocupación; acuerdo y desacuerdo; ánimo; protesta; admiración.

- Pedir opinión e información. Formular y rechazar una invitación o sugerencia.

- Narrar acontecimientos experiencias, noticias; un discurso previo.

- Describir: personas, objetos, animales.

2. Contenidos fonéticos, ortográficos y gramaticales:

- Conectores varios. - Pronombres personales simples. Ci y Ne.

- Concordancias (II).

- Demostrativos, indefinidos, numerales.

- Tiempos y modos verbales: pluscuamperfecto, condicional y algunas formas del subjuntivo.

- Otras preposiciones

- Adverbios de lugar, modo, tiempo.

3. Contenidos léxicos-semánticos:

- Vida cotidiana: estudios, trabajo, ocio, relaciones personales; compras; medios de transporte, reserva y compra de billetes; actividades lúdicas, deportivas, vacacionales.

- La casa y la ciudad. El medio ambiente.

- Vacaciones y viajes: información, reservas, compra de billetes. Medios de transporte.

- Compras y otras actividades comerciales: precios, medidas, colores, cantidades .

- Salud, alimentación y vivienda.

- Las principales ciudades italianas.

4. Socioculturales:

- Moda

- Fiestas y celebraciones.

- Medios de comunicación de masas.

- Nociones de literatura, historia política, arte y cine

- Algunos usos y costumbres sociales.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

- 14 de febrero de 2011: comienzo de las clases y sesión de presentación de la asignatura.

- Del 14 de febrero de 2011 al 2 de junio de 2011: sesiones teórico-prácticas presenciales (6 horas por semana).

Los alumnos que no asistan a clase de manera continuada deberán entregar obligatoriamente, antes del día 2 de junio de 2011, los trabajos solicitados. A los alumnos cuya asistencia a clases es regular se les indicarán puntualmente las fechas de entrega de los trabajos a medida que se vayan solicitando

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Tam, Laura. Dizionario Hoepli spagnolo : spagnolo-italiano, italiano- spagnolo = Diccionario Hoepli español : español -i taliano , italiano - español / Laura Tam. . 2. ed. Milano : Ulrico Hoepli, cop. 2010.